

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 40 (1922)
Heft: 139

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 06.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Bern
Samstag, 17. Juni
1922

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Berne
Samedi, 17 juin
1922

Erscheint täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage

XL. Jahrgang — XL^{me} année

Paraît journellement
dimanches et jours de fête exceptés

N^o 139

Rédaction et Administration im Eidg. Volkswirtschaftsdepartement — Abonnements: Schweiz: Jährlich Fr. 20.20, halbjährlich Fr. 10.20, vierteljährlich Fr. 5.20 — Ausland: Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Freis einzelner Nummern 15 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — Insertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonelle (Ausland 65 Cts.)

Rédaction et Administration au Département fédéral de l'économie publique — Abonnements: Suisse: un an fr. 20.20, un semestre fr. 10.20, un trimestre fr. 5.20 — Etranger: Plus frais de port — On s'abonne exclusivement aux offices postaux — Prix du numéro 15 Cts. — Régie des annonces: Publicitas S. A. — Prix d'insertion: 50 cts. la ligne de colonne (l'étranger 65 cts.)

N^o 139

Inhalt: Konkurse. — Nachlassverträge. — Handelsregister. — Vollzug des Fabrikgesetzes. — Zigarettenfabrik Lang & Horn i. Liq., Zürich. — Spinnerei & Weberei Zürich A.-G. — Freistaat Baden. — Finnland. — Internationaler Postgiroverkehr.

Sommaire: Faillites. — Concordats. — Registre de commerce. — Exécution de la loi sur les fabriques. — Esecuzione della legge sul lavoro nelle fabbriche. — Service international des virements postaux.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(B.-G. 231 u. 232.)

(L. P. 231. et 232.)

(V. B.-G. v. 23. April 1920, Art. 123 u. 29.)

(O. T. F. du 23 avril 1920, Art. 123 et 29.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefördert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursante einzulegen.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefördert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzulegen. Die acht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige bewohnen.

Ct. de Vaud Office des faillites du district de Lausanne (2051/88)

Failli: Vonplon, Richard, automobiles, Rue Beau Séjour 12, Lausanne.

Date du prononcé: 29 mai 1922.

Liquidation sommaire, art. 231 L. P.

Délai pour les productions: 7 juillet 1922.

Failli: Fatio-Breuzard, Ernest, fabrique de clôtures, Renens.

Date du prononcé: 13 juin 1922.

Première assemblée des créanciers: Lundi, 3 juillet 1922, à 2½ heures de l'après-midi, dans une des salles de l'Evêché, à Lausanne.

Délai pour les productions: 17 juillet 1922.

Kt. Wallis Konkursamt Brig (2052/3)

Gemeinschuldner: Kappeler, Wilhelm, Eisenwaren, Brig.

Datum der Konkurseröffnung: 23./30. Mai 1922.

Erste Gläubigerversammlung: Samstag, den 24. Juni 1922, 16 Uhr, im grossen Saale des Stadthauses in Brig.

Eingabefrist: 17. Juli 1922.

Gemeinschuldner: Kummer, Vitus, Händler, Brig.

Datum der Konkurseröffnung: 23./26. Mai 1922.

Erste Gläubigerversammlung: Samstag, den 24. Juni 1922, 15 Uhr, im grossen Saale des Stadthauses in Brig.

Eingabefrist: 17. Juli 1922.

Ct. de Genève Office des faillites de Genève (2074)

Failli: Wiehr, Erich, négociant en fourrures, Rue de la Croix d'Or 12, à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 23 mai 1922.

Première assemblée des créanciers: Vendredi, 23 juin 1922, à 11 heures, à la salle des assemblées de faillites, Taconnerie 7.

Délai pour les productions: 17 juillet 1922.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(B.-G. 249, 250 n. 251.)

(L. P. 249, 250 et 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich Konkursamt Aussersihl-Zürich (20281/91)

Gemeinschuldnerin: Firma H. Toppel, Weine und Spirituosen en gros, Zürich, Zeughausstrasse 3.

Anfechtungsfrist: Bis zum 24. Juni 1922.

Gemeinschuldnerin: Firma Dinky & Cie., Handels- und Fabrikations-geschäft in elektrotechnischen Bedarfsartikeln, Birmensdorferstrasse, Nr. 5, in Zürich 4.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind bis zum 24. Juni 1922 beim Einzelrichteramte für das beschleunigte Verfahren des Bezirksamtes Zürich durch Einreichung einer Klagschrift im Doppel anhängig zu machen, widrigenfalls der Plan als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Bern Konkursamt Aarwangen (2054)

Gemeinschuldnerin: Schöber, geb. Herzig, Elise, Wilhelms Witwe, «zum neuen Laden», Bützberg.

Anfechtungsfrist: Bis und mit 27. Juni 1922.

Kt. Bern Konkursamt Bern-Stadt (2055)

Gemeinschuldnerin: Genossenschaft «Sisba» in Liq., in Bern.

Anfechtungsfrist: 27. Juni 1922.

Ct. de Berne Office des faillites des Franches-Montagnes (2057)

Failli: Froidevaux, Jules, scierie, Les Roies, commune du Bémont.

Délai pour intenter action en opposition: 27 juin 1922.

Kt. Bern Konkursamt Interlaken (2056)

Gemeinschuldner: Kuster, Albert, Drogerie, Brien.

Anfechtungsfrist: 17. bis und mit dem 27. Juni 1922.

Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (2075/6)

Gemeinschuldner: Eschmann, Otto, Basel.

Sutter-Abderhalden, Eduard, Basel.

Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.

Kt. St. Gallen Konkursamt Oberreitthal in Allstätt (2058/9)

Gemeinschuldner: Heller-Kehl, Fabrikationsgeschäft, Rebstein, zurzeit in St. Quentin.

Kolb, Hugo, Panzerröhrenfabrik, Oberriet.

Auflage- und Anfechtungsfrist: Vom 21. bis 30. Juni 1922.

Kt. St. Gallen Konkursamt Rorschach (2060)

Gemeinschuldner: Dürr, Christian, Weinhandlung, in Rorschach.

Auflage- und Anfechtungsfrist: 20. bis 30. Juni 1922.

Ct. de Vaud Office des faillites du district de Lausanne (2089)

Failli: Henry, Paul, Clos Cochet, Avenue d'Yverdon, à Lausanne, associé indéfiniment responsable de la société Henry et Zuber.

Délai pour intenter action en opposition: 10 jours à dater de cette publication.

Ct. de Vaud Office des faillites d'Orbe (2061)

Faillie: Succession en liquidation de Mäillefer, Alfred, menuisier et Bazar Suisse, à Ballaigues.

Délai pour intenter action en opposition: 27 juin 1922.

Ct. de Neuchâtel Office des faillites de Neuchâtel (2062)

Faillie: Société en nom collectif Guinand Hunziker & Cie., Fabrique Fama, à Neuchâtel, Gibraltar 6.

L'état de collocation complémentaire établi ensuite d'un acquiescement et d'une production tardive est déposé à l'office des faillites de Neuchâtel où il peut être consulté.

Les actions en contestation doivent être introduites jusqu'au mardi, 27 juin 1922 inclusivement, sinon le dit état sera considéré comme accepté.

Neuchâtel, le 14 juin 1922.

L'administrateur de la masse en faillite Guinand Hunziker & Cie:

Jean Krebs, av.

Ct. de Genève Office des faillites de Genève (2077)

Failli: Lévy, Benjamin, magasin «A l'Echo de Paris», Rue de Chantepoulet 5.

Délai pour intenter action en opposition: 10 jours à dater de cette publication.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(B.-G. 230.)

(L. P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

Kt. Schaffhausen Konkursamt Schaffhausen (2063)

Gemeinschuldner: Domo A.-G. in Liquidation, Schaffhausen.

Datum der Konkurseröffnung: 7. April 1922.

Datum der Einstellungsverfügung: 12. Juni 1922.
Einspruchsfrist: Bis 27. Juni 1922.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite
(B.-G. 268.) (L. P. 268.)

Kt. Zürich Konkursamt Zürich (Altstadt) (2078)
Gemeinschuldner: Schweizer-Hartmann, Friedrich, Coiffeur, Trittligasse Nr. 2, in Zürich 1.
Datum des Schlusses durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich: 13. Juni 1922.

Kt. St. Gallen Konkursamt Untertoggenburg in Flawil (2064)
Gemeinschuldner: Signer, Walter, Kaufmann, Degersheim.
Datum des Schlusses: 12. Juni 1922.

Kt. Graubünden Konkursamt Chur (2065)
Gemeinschuldnerin: Kollektivgesellschaft Versell & Co., Chur.
Datum des Schlusses durch Verfügung des Kreisgerichtsausschusses Chur: 14. Juni 1922.

Ct. de Vaud Office des faillites du district de Lausanne (2066)
Dans son audience du 6 juin 1922, le président du tribunal civil du district de Lausanne a prononcé la clôture des faillites ci-après:

- ✓ Ryf, Edouard-Emile, soieries, Rue de Bourg, Lausanne, avec privation des droits civiques durant deux ans.
- ✓ Nappiez, Marcel, aviateur, Avenue de France 5, Lausanne, avec privation des droits civiques durant un an.
- ✓ Viens, André, tailleur, Avenue de la Gare 24, Lausanne.
- ✓ Michaud-Thorens, Ed., tabacs et cigares, Avenue d'Ouchy 7, Lausanne, avec privation des droits civiques durant un an.
- ✓ Pache-Petrequin, Louis, agriculteur, précédemment en Venes sur Lausanne, actuellement sans domicile connu.
- ✓ Pache, Elise, née Petrequin, précédemment en Venes sur Lausanne, actuellement sans domicile connu.
- ✓ Dame Werner-Mathys, Elisabeth, épicerie, Montoie, Lausanne.
- ✓ Société Primeurs S. A., Gare du Flon, Lausanne.
- ✓ Société en nom collectif Rosat & Fornerod, fournitures industrielles, Rue de la Tour 37, Lausanne.
- ✓ Société en nom collectif Henry & Zuber, cycles, Chauderon 26, Lausanne.
- ✓ Société en nom collectif Muller & Strahm, tailleurs, Rue de Bourg n° 28, Lausanne.
- ✓ Société anonyme Caballus, Grand Chêne 5, Lausanne.
- ✓ Succession de Adamina, Frédéric, maître peintre, Rue de la Tour n° 37, Lausanne.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite
(B.-G. 257.) (L. P. 257.)

Kt. Zürich Betreibungsamt Zürich 6 (2079)
I. Steigerung.

Schuldnerin: Immobiliengensenschaft «An der Halde», Zürich 1.
Pfand Eigentümerin: Dieselbe.
Ganttag: Montag, den 7. August 1922, nachmittags 4 Uhr.
Gantlokal: Restaurant des Gasthofes zur «Linde», Universitätsstrasse 91, Zürich 6.
Aufhebung der Gantbedingungen: Vom 8. Juli 1922 an.
Eingabefrist: Bis 7. Juli 1922.
Grundpfand: Laut Grundplan Blatt 40, Kataster Nr. 2269: 33 a 95,4 m² Bau terrain an der Susenbergstrasse, in Oberstrasse-Zürich 6.
Grenzen und Grunddienstbarkeiten laut Grundbuch.
Der Erwerber hat an der Steigerung auf Abrechnung an der Kaufsumme den Betrag von 1000 Franken bar zu bezahlen; im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Kt. Luzern Konkursamt Luzern (2067)
Gemeinschuldner: Sautier, Henri, Kaufmann, in Luzern.
Tag und Ort der Steigerung: Donnerstag, den 22. Juni 1922, nachmittags 2½ Uhr, im Falkensaale, in Luzern.
Bezeichnung der zu versteigernden Wertschriften: Schuldbrief von Franken 5000, vom 1. April 1919, ab Haus Nr. 123 (Weggisgasse Nr. 16), in Luzern; 5 Gültbriefe von je Fr. 2000, angegangen 5./7. November und 17./18. Dezember 1911, ab Haus Nr. 683 z (Brambergstrasse Nr. 24 a), in Luzern; 2 Gültbriefe von je Fr. 1000, angegangen 3./4. März 1889, ab Haus Nr. 118 (Weggisgasse Nr. 12), in Luzern.

Kt. St. Gallen Konkursamt Gaster in Kaltbrunn (2068)
I. Liegenschafts-Steigerung.

Gemeinschuldner: Wäger, Anton, Kaufmann, Kaltbrunn.
Ganttag: Donnerstag, den 20. Juli 1922, nachmittags 1 Uhr.
Gantlokal: Wirtschaft zum Grünhof, Kaltbrunn.
Auflage der Gantbedingungen: Ab 5. bis mit 14. Juli 1922.
Grundpfand:
1. Wohnhaus mit Werkstattlokal, eingerichtet als Reissnägelfabrik, assecuriert unter Nr. 744 um Fr. 24,000, samt Platz und Garten, 356 m² messend, an der Uznacherstrasse gelegen.
2. Zugehör: 1 Schiffmaschinerie, System Plauen, 3 Exzenterpressen, 3 Reissnägelmaschinen, 1 Bandschneidmaschine.
Total-Schätzungssumme: Fr. 32,850.
Im übrigen wird auf Art. 257-259 Sch. K. G., Art. 77 ff. K. V., und Art. 130 ff. V. Z. G. verwiesen.
Freihandverkauf: Die Liegenschaft mit Zubehör wird ovent. auch aus freier Hand verkauft. Bezügliche Angebote sind bis Ende Juni an das Konkursamt Gaster einzureichen, an welches man sich betreffend Besichtigung und Auskunftgabe wenden möge.

Kt. Thurgau Betreibungsamt Zihlschlacht (2080)
Infolge gestellten Verwertungsbegehrens wird Freitag, den 21. Juli 1922, nachmittags 2 Uhr, in der Wirtschaft zum Gütti, in Amriswil, dem Müller, Alfred, Schuhmacher, in Bern, seine Lebensversicherungspolice Nr. 356425 der Lebensversicherungsgesellschaft «La Nationale» von Fr. 5000 betriebsrechtlich versteigert.
Der Rückkaufswert dieser Police beträgt Fr. 420.
Gleichzeitig ergeht an die allfällige Ehegattin und allfällige Nachkommen des Schuldners, welche von dem ihnen gemäss Art. 86 V. V. G. zustehenden Rechte der Uebnahme des Versicherungsanspruchs Gebrauch machen wollen, die Aufforderung, spätestens 14 Tage vor dem obgenannten Ganttag beim

obgenannten Betreibungsamt sich über die Zustimmung des Schuldners auszuweisen und die in Betreibung gesetzte pfandversicherte Forderung von Fr. 5364.80 nebst 6 % Zins seit 10. Juni 1921 und Betreibungskosten zu bezahlen, mit der Androhung, dass bei Nichtbeachtung dieser Aufforderung das Uebnahme-recht als verwirkt betrachtet wird.

Ct. de Vaud Office des faillites du district de Lausanne (2008¹)

Le jeudi, 22 juin 1922, à 3 heures après-midi, dans les locaux de la Société des Entrepôts, Gare du Flon, à Lausanne, l'Office des faillites de ce district, agissant par délégation de celui de Berne, procédera à la vente de 132 caisses cadenas de différentes sortes et qualités, estimés fr. 47,000, provenant de la faillite de A. Blum et Co, à Berne.

Ces marchandises déposées dans les magasins généraux de transit à Lausanne, lesquels sont considérés comme douane étrangère, sont vendues sans permis d'importation et non dédouanées, elles ne pourront être mises sur le marché suisse qu'après avoir obtenu un permis d'importation de la Section d'importation et d'exportation à Berne et après acquittement des droits d'entrée y relatifs.

Ct. de Genève Office des faillites de Genève (2081)

Vente immobilière. — II^e enchère.

Failli: Zbinden, Henri-Clément, négociant, au Petit-Saconnex.
Jour, heure et lieu de la vente: Mercredi, 19 juillet 1922, à 10 heures du matin, dans la salle des ventes de l'office des faillites, Place de la Taconnerie n° 7.

Désignation des immeubles à vendre: Les immeubles à vendre sont situés dans la commune du Petit-Saconnex et consistent en: La parcelle 2951, d'une surface de 3 ares 92 mètres 75 décimètres, sur laquelle existent, Rue du Prieuré, les bâtiments suivants: a) n° 659, logement, de 145 mètres 70 décimètres; b) n° 659 ter, logement, dépendances, de 107 mètres 95 décimètres. C'est avec toutes appartenances et dépendances, sans exception ni réserve.

Mise à prix: Les immeubles pourront être adjugés, même au dessous de la mise à prix de quarante-six mille cinq cents francs, montant de l'estimation, ci fr. 46,500.

A la première enchère, le 14 juin 1922, il n'a pas été fait d'offre.

Avis: L'état des charges et les conditions de la vente sont déposés à l'office des faillites, où chacun peut en prendre connaissance.

Pfandverwertungs-Steigerung
(B.-G. 188, 41 u. 35.)

Kt. Basel-Stadt Betreibungsamt Basel-Stadt (2082)

Grundstückversteigerung — I. Gant

Donnerstag, den 27. Juli 1922, vormittags 11 Uhr, werden im Gerichtsgebäude, Bäumlengasse 3, I. Stock, im Zivilgerichtssaal, infolge Grundpfandbetreibung, gerichtlich versteigert:

1. Die dem Schneider-Emery, Daniel Wilhelm, von Basel, gehörenden Grundstücke Sektion I:

a) Parzelle 979^a, haltend 60 a 78,5 m² mit Wohnhaus Lothringerstrasse Nr. 30, nebst Gebäuden (Brandschätzung: Fr. 134,000).
Die amtliche Schätzung des Grundstückes beträgt Fr. 240,000.
Vor dem Zuschlag sind Fr. 3000 (Handänderungssteuer und mutmassliche Kosten) in bar zu erlegen.

b) Parzelle 1796, haltend 31 a 95 m², «an der Vogesenstrasse».

Die amtliche Schätzung des Grundstückes beträgt Fr. 105,435.
Vor dem Zuschlag sind Fr. 1500 (Handänderungssteuer und mutmassliche Kosten) in bar zu erlegen.

2. Das dem Glaser-Grieder, Heinrich, von Binningen (Basel-land), gehörende Grundstück, Sektion V, Parzelle 1334, haltend 5 a, «an der Lehenmattstrasse».

Die amtliche Schätzung des Grundstückes beträgt Fr. 10,000.
Vor dem Zuschlag sind Fr. 300 (Handänderungssteuer und mutmassliche Kosten) in bar zu erlegen.

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem obgenannten Betreibungsamt bis zum 7. Juli 1922 ihre Ansprüche an dem Grundstück, insbesondere auch die Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen. Gleichzeitig werden die Pfandgläubiger ersucht, bis zum gleichen Datum die Pfandtitel einzusenden. Sollten sie dieser Aufforderung nicht nachkommen, so würde eine allfällige, durch die Versteigerung notwendig werdende Abschreibung oder Löschung im Grundbuche gleichwohl vorgenommen.

Die Steigerungsbedingungen liegen bei der obgenannten Behörde (Liegenschaftsverwaltung) vom 15. Juli 1922 an zur Einsicht auf.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe
(L. P. 295—297 und 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers
(B.-G. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldner ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten beifür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leur créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

Kt. Bern Konkurskreis Biel (2083)

Schuldnerin: Firma Christe & Girardin, Uhrenschalenfabrik, Grünweg 1, in Biel.

Datum der Bewilligung der Stundung durch Erkenntnis des Gerichtspräsidenten I von Biel: 10. Juni 1922.

Sachwalter: Flükiger, Betreibungsbeamter, Biel.

Eingabefrist: Bis und mit dem 7. Juli 1922 beim Sachwalter. Der Schuldgrund ist genau anzugeben und die Beweismitel sind beizulegen.

Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 27. Juli 1922, vormittags 10 Uhr, im Gläubigerversammlungslokal im Amthause zu Biel.

Frist zur Einsicht der Akten: 10 Tage vor der Versammlung im Bureau des Betreibungsamtes Biel.

Kt. Basel-Land Obergerichtskanzlei Basel-Land (2086)

Das Obergericht des Kantons Basel als Nachlassbehörde hat dem Minet-Zimmermann, Viktor, Korbmacherei, in Sissach, und dessen Kindern auf gestelltes Begehren eine Nachlassstundung von zwei Monaten bewilligt. Zum Sachwalter ist bestellt worden der Bezirksschreiber zu Sissach.

Kt. Graubünden Konkurskreis Chur (2069)

Schuldner: Schawinsky, Ruben, Partiewarenhalle, Chur.
Datum der Bewilligung der Stundung durch Beschluss des Kreisgerichtsausschusses Chur: 14. Juni 1922.

Sachwalter: C. Brüggenthaler, Konkursbeamter, Chur.
Eingabefrist: Innerhalb zwanzig Tagen beim Sachwalter.
Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 2. August 1922, nachmittags 2½ Uhr, im Bureau des Konkursamtes Chur (Kornplatz).

Kt. Aargau Konkurskreis Zurzach (2070)

Schuldner: Zuberbühler & Cie. A.-G., Zurzach.
Datum der Bewilligung der Stundung durch Beschluss des Bezirksgerichts Zurzach: 14. Juni 1922.

Sachwalterin: Schweizerische Treuhandgesellschaft.
Eingabefrist: Bis und mit Dienstag, den 4. Juli 1922 schriftlich bei der Sachwalterin in Zurzach.

Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 27. Juli 1922, nachmittags 3 Uhr, im Sitzungssaal der Aargauischen Hypothekbank in Brugg.

Frist zur Einsicht der Akten: 10 Tage vor der Versammlung, d. h. ab 17. Juni 1922, beim Sitze der Gesellschaft in Zurzach.

Die bereits während der Dauer der Zahlungsstundung eingereichten Anmeldungen gelten als im Sinne von Art. 300 des Schuldbetreibungs- und Konkursgesetzes erfolgt.

Ct. de Genève District de Genève (2084)

Débiteur: Perrier, Charles, négociant en combustibles, 5, Rue des Caroubiers, à Carouge.

Daté du jugement accordant le sursis: 15 juin 1922.

Commissaire au sursis concordataire: F. Lecoultré, directeur de l'office des faillites.

Expiration du délai de production: 7 juillet 1922.

Assemblée des créanciers: Mardi, 1^{er} août 1922, à 10 heures, à Genève, Place de la Taconnerie 7, salle des assemblées de faillites.

Délai pour prendre connaissance des pièces: Dès le 22 juillet 1922.

Verlängerung der Nachlassstundung — Prolongation du sursis concordataire (B.G. 295, Abs. 4.) (L. P. 295, al. 4.)

Kt. Bern Konkurskreis Bern-Stadt (2090)

Die der Firma Zürcher & Cie., Import von Südrüchten, in Bern, seinerzeit bewilligte Nachlassstundung ist durch Verfügung des Nachlassrichters von Bern vom 14. Juni 1922 um zwei Monate, d. h. bis 21. August 1922, verlängert worden.

Bern, den 16. Juni 1922. Der Sachwalter: Rud. Hügli, Notar.

Kt. Solothurn Konkurskreis Kriegstetten (2087)

Durch Beschluss des Amtsgerichts Bucheggberg-Kriegstetten in Solothurn wurde die der Firma A. Kanziger, mech. Werkstätte, in Zuchwil, bewilligte Nachlassstundung um 1 Monat, das ist bis 26. Juli 1922, verlängert. Die auf 17. Juni 1922 anberaumte Gläubigerversammlung wird verschoben und findet Samstag, den 8. Juli 1922, nachmittags 2½ Uhr, im Hotel Metropol in Solothurn statt.

Ct. de Genève District de Genève (2085)

Par jugement du 15 juin 1922, le tribunal a prorogé de deux mois le sursis concordataire accordé le 1^{er} mai 1922 à Badel, Emile, industriel, 21, Rue de l'Avenir, Eaux-Vives.

L'assemblée des créanciers qui était fixée au 19 juin 1922, est renvoyée au vendredi, 18 août 1922, à 11 heures, et aura lieu à la salle des assemblées de faillites, Taconnerie 7, à Genève.

Le commissaire au sursis: F. Lecoultré.

Verhandlung über den Nachlassvertrag — Délibération sur l'homologation de concordat (B.-G. 304 und 317.) (L. P. 304 et 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Luzern Amtsgeschäftspräsident von Luzern-Stadt (2071) als erstinstanzliche Nachlassbehörde

Schuldner: Schräml-Bucher, A., gew. Besitzer des Hotel Montana, Luzern.

Tag, Stunde und Ort der Verhandlung: Donnerstag, den 29. Juni 1922, nachmittags 4 Uhr, im Sitzungssaal des Amtsgerichts von Luzern-Stadt, Zürichstrasse 6, Luzern.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat (B.-G. 308.) (L. P. 308.)

Kt. Basel-Stadt Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt (2072)

Das Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt hat in seiner Sitzung vom 14. Juni 1922 den von Grauwiler-Nenninger, Emil, dem Inhaber der Firma Emil Grauwiler, Baugeschäft, Klybeckstrasse 190, seinen Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag bestätigt.

Die Auszahlung der Nachlassdividende besorgt Dr. Paul Ronus.

Kt. St. Gallen Bezirksgericht Untertoggenburg (2073)

Das Bezirksgericht Untertoggenburg hat am 26. Mai 1922 den von der Maschinenfabrik Benninger A. G., Uzwil, mit ihren Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag bestätigt. Das Urteil ist in Rechtskraft erwachsen.

Handelsregister — Registre de commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

Seide, Seidenstoffe und andere Textilien. — 1922.
14. Juni. Wm. Schroeder & Co. Aktiengesellschaft (Wm. Schroeder & Cie. Société Anonyme) (Wm. Schroeder & Co. Limited), in Zürich (S. H. A. B.)

Nr. 96 vom 13. April 1921, Seite 736). In ihrer Generalversammlung vom 26. Mai 1922 haben die Aktionäre die Vollerhöhung ihres Fr. 1.000.000 betragenden Aktienkapitals konstatiert. Es zerfällt dasselbe in 1000 voll einbezahlte auf den Inhaber lautende Aktien zu je Fr. 1000. § 3 der Gesellschaftsstatuten ist entsprechend revidiert.

14. Juni. Landw. Genossenschaft Wiesendangen u. Umgebung, in Wiesendangen (S. H. A. B. Nr. 191 vom 24. Juli 1920, Seite 1438). Emil Peter, Ulrich Kindhauser und Heinrich Kappeler sind aus dem Vorstände dieser Genossenschaft ausgeschieden; die Unterschrift des erstern ist damit erloschen. Der Vorstand konstituiert sich nunmehr wie folgt: Reinhard Truninger, Präsident, bisher; Emil Bollinger, Landwirt, von und in Wiesendangen, Vizepräsident, neu; Jakob Wiesmann, Landwirt, von und in Wiesendangen, Aktuar, neu; Bernhard Peter-Briner, Quästor, bisher, und Emil Kappeler, Landwirt, von und in Wiesendangen, Beisitzer, neu. Präsident und Aktuar führen Kollektivunterschrift.

14. Juni. Eidgenössische Bank [Actiengesellschaft] (Banque fédérale [Société anonyme]), in Zürich (S. H. A. B. Nr. 75 vom 30. März 1922, Seite 602), und mit Comptoir in Zürich 1 und Zweigniederlassungen in Bern, St. Gallen, Basel, Lausanne, Genf, La Chaux-de-Fonds, und Agentur in Vevey. Der Verwaltungsrat hat zum Vizedirektor des Direktoriums ernannt: Dr. Charles Zoelly, von Zürich, in Zürich 2. Demselben ist Kollektivunterschrift erteilt.

14. Juni. Verlagsgesellschaft Gutenberg, in Stäfa (S. H. A. B. Nr. 262 vom 15. Oktober 1920, Seite 1969). In ihrer Generalversammlung vom 7. Juni 1922 haben die Aktionäre in Revision von § 12 der Gesellschaftsstatuten die Mitgliederzahl des Verwaltungsrates auf zwei festgesetzt. Der Verwaltungsrat besteht zurzeit aus: Emil Gull und Albert Gull, beide von und in Stäfa. Die Genannten führen wie bisher Einzelunterschrift namens der Gesellschaft, ersterer als Präsident des Verwaltungsrates und letzterer als Direktor.

14. Juni. Actiengesellschaft der Spinnereien von Jb. & And. Bidermann & Cie., in Winterthur (S. H. A. B. Nr. 146 vom 11. Juni 1921, Seite 1175). Der Verwaltungsrat besteht zurzeit (bei vorläufiger Vakanz der Stelle des Präsidenten) aus: Robert Nef, Kaufmann, von Herisau, in St. Gallen, Vizepräsident; Eugen Roesli, Kaufmann, von Rütli (Zch.), in Zug, und Jacob Andreas Bidermann, Kaufmann, von und in Winterthur, dieser zugleich Direktor und als solcher wie bisher allein Einzelunterschrift führend.

Velos, Nähmaschinen, Stoffschneidemaschinen usw. — 14. Juni. Die Firma Anton Steiger-Aebli, in Zürich 6 (S. H. A. B. Nr. 102 vom 19. April 1921, Seite 785), und damit die Prokura von Frl. Anny Steiger, Handel in Velos, Nähmaschinen, Stoffschneidemaschinen usw., ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

14. Juni. Weberei Töschthal A.-G., in Bauma (S. H. A. B. Nr. 155 vom 1. Juli 1919, Seite 1150). Dem Verwaltungsrat gehört nebst Albert Spörri, von Birsenswil, in Bauma (Präsident wie bisher Einzelunterschrift führend) ferner an: Dr. Oscar Denzler, Direktor, von und in Winterthur. Letzterer führt die Firmaunterschrift nicht.

14. Juni. Asphalt-Emulsion A.-G., in Zürich (S. H. A. B. Nr. 100 vom 1. Mai 1917, Seite 709). Der Verwaltungsrat besteht zurzeit aus: Charles Geisen, Direktor, von Basel, in Strassburg; Paul Russenberger, Kaufmann, von und in Zürich 7, und Waldo Bertschinger, Bauunternehmer, von Leuzburg, in Hönegg; letzterer als Geschäftsführer wie bisher unterschreibungsberechtigt.

14. Juni. Landw. Konsumgenossenschaft Hegnau-Zimikon, in Hegnau-Volketswil (S. H. A. B. Nr. 313 vom 29. Dezember 1919, Seite 2297). In der Generalversammlung vom 7. Mai 1922 haben die Mitglieder den § 14 ihrer Statuten teilweise revidiert. Den bisher publizierten Bestimmungen gegenüber ergibt sich folgende Aenderung: Der Vorstand besteht aus fünf Mitgliedern (bisher 7). Heinrich Brüniger-Winkler und Albert Gull sind aus dem Vorstände ausgeschieden, die Unterschrift des erstern ist erloschen. Jakob Brauch-Winkler, bisher Vizepräsident, fungiert nunmehr als Präsident, und Ernst Morf, bisher Beisitzer, als Vizepräsident.

14. Juni. Viehzuchtgenossenschaft Küssnacht & Umgebung, in Küssnacht (S. H. A. B. Nr. 81 vom 29. März 1910, Seite 549). Heinrich Graf, Oskar Thomann, Emil Buchmann, Hermann Müller, Heinrich Schultheiss und Emil Bänninger sind aus dem Vorstände dieser Genossenschaft ausgeschieden, die Unterschriften der drei erstern sind damit erloschen. Der Vorstand wurde wie folgt neu bestellt: Emil Graf-Bleuler, von und in Küssnacht (Zch.), Präsident; Eduard Corrodi, von und in Küssnacht (Zch.), Vizepräsident und Zuchtbuchführer; August Fenner, von und in Küssnacht (Zch.), Aktuar; Heinrich Ernst, von Zollikon, in Küssnacht (Zch.), Quästor, und Hans Sennhauser (bisher), Eduard Weber, von und in Zollikon, und Jakob Müller, von und in Zollikon, Beisitzer, alle Landwirte. Präsident oder Vizepräsident zeichnen je mit dem Aktuar oder dem Quästor kollektiv.

14. Juni. Konsumverein Schwamendingen, in Schwamendingen (S. H. A. B. Nr. 134 vom 28. Mai 1921, Seite 1083). Ernst Morf ist aus dem Vorstände ausgeschieden; dessen Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Aktuar in den Vorstand gewählt: Gerold Kyburz, Korrespondent, von Oberlinsbach (Aargau), in Schwamendingen. Der Präsident zeichnet mit dem Aktuar oder Quästor kollektiv.

15. Juni. Die Firma G. Wirth & Co. Schweizerische Kunstholzfabrik, in Zürich 2 (S. H. A. B. Nr. 238 vom 10. Oktober 1916, Seite 1537), hat ihre Firmenbezeichnung abgeändert in: G. Wirth & Co., Durable Kunstholzfabrik.

Delikatessen. — Berichtigung zu S. H. A. B. Nr. 135 vom 13. Juni 1922, Seite 1133). Die Inhaberin der Firma Frau Fuchsmann, in Zürich 1, wohnt nicht in Altstetten (Zch.), sondern in Zürich 8.

Bern — Berne — Berna

Bureau Biel

Café. — 1922. 14. Juni. Inhaber der Firma Walter Wyss, in Biel, ist Walter Wyss, von Burgdorf, Wirt, in Biel. Betrieb des Café du Jura. Freiestrasse-Reitschulstrasse 2.

Bureau Schwarzenburg

Spezerei- und Tuchhandlung. — 15. Juni. Inhaber der Firma Gottfried Bähler, in Schwarzenburg, ist Gottfried Bähler, von Uebeschi (Bern), in Schwarzenburg. Spezerei- und Tuchhandlung; Schmiedgasse.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

1922. 14. Juni. Die Firma Hermann Knecht-Lang, Optische Industrieanstalt Stein a. Rh., in Stein a. Rh. (S. H. A. B. Nr. 172 vom 19. Juli 1919, Seite 1278), erlischt. Das Geschäft geht mit Aktiven und Passiven über an die Kollektivgesellschaft «H. Knecht-Lang & Sohn, Optische Anstalt Stein am Rhein».

Hermann Knecht-Lang und dessen Sohn, Arnold Knecht, beide von und in Stein am Rhein, haben unter der Firma H. Knecht-Lang & Sohn, Optische Anstalt Stein am Rhein, in Stein am Rhein, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1922 beginnt und Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Hermann Knecht-Lang, Optische Industrieanstalt Stein a. Rh.» übernimmt. Natur des Geschäftes: Fabrikation optischer Artikel und Handel en gros mit solchen.

14. Juni. Genossenschaft Baugenossenschaft «Eigenheim» Neuhausen, in Neuhausen (S. H. A. B. Nr. 144 vom 7. Juni 1920, Seite 1066). Aus dem Vorstand sind der Präsident Hermann Ott, Zentralverwalter, und dessen Stellvertreter Rudolf Heinrichs, Architekt, ausgetreten und deren Unterschriften erloschen. In den Vorstand wurden gewählt: Zum Präsidenten: Heinrich Schelling, Lehrer, von Siblingen; zum Stellvertreter des Präsidenten: Fritz Walter, Bankbeamter, von Löhningen, beide in Neuhausen. Für die Genossenschaft zeichnen rechtsverbindlich der Präsident oder sein Stellvertreter kollektiv mit dem Aktuar.

14. Juni. Aktiengesellschaft «Allianz» A.-G. für Handelsunternehmungen, in Schaffhausen (S. H. A. B. Nr. 52 vom 3. März 1922, Seite 394). Aus dem Verwaltungsrat sind dessen Sekretär, Dr. Kurt Brunner, und Dr. Ludwig Peyer ausgetreten und die Unterschrift des ersten erloschen.

15. Juni. Die Aktiengesellschaft «Maschinenfabrik Rauschenbach A.-G.», in Schaffhausen, hat unter dem Namen Stiftung für Wohlfahrtszwecke der Maschinenfabrik Rauschenbach A.-G. in Schaffhausen, mit Sitz in Schaffhausen, eine Stiftung errichtet. Durch Beschluss des Stiftungsrates kann der Sitz an einen andern Ort verlegt werden. Die Stiftungsurkunde ist datiert vom 26. April 1922. Das Stiftungsgut und seine Erträge sollen nach einem vom Stiftungsvorstand zu erlassenden Reglement, das je nach Bedürfnis revidiert werden kann, ausschliesslich für die in Ziffer 3 der Stiftungsurkunde aufgeführten Wohlfahrtszwecke Verwendung finden. Die Verwaltung und Vertretung der Stiftung ist einem aus drei Mitgliedern bestehenden Stiftungsvorstand übertragen. Die Aufsicht über die Verwaltung der Stiftung führt der jeweilige Verwaltungsrat der Maschinenfabrik Rauschenbach A.-G., in Schaffhausen, der berechtigt ist, den Stiftungsvorstand abzuberufen und neu zu bestellen. Im Falle einer Firmaänderung oder des Uberganges der Maschinenfabrik Rauschenbach A.-G. an einen Rechtsnachfolger wird die neue Firma, resp. der Rechtsnachfolger verpflichtet, die Stiftung als Wohlfahrtsinstitution im Sinne der Stiftungsurkunde zu übernehmen. Dem Stiftungsvorstand gehören an: Carl Müller-Landolt, kaufmännischer Direktor, von Zürich; Julius Degen, technischer Direktor, von Luzern; diese zwei in Schaffhausen, und Eduard Hermann, Prokurist, von Malters (Luzern), in Schaffhausen, welche für die Stiftung kollektiv je zu zweien die rechtsverbindliche Unterschrift führen.

Aargau — Argovie — Argovia

Bezirk Bremgarten

1922. 14. Juni. Die Firma F. Zweifel, Apotheker, in Bremgarten (S. H. A. B. 1893, Seite 516), ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

Bezirk Lenzburg

Konfiserie- und Biskuitfabrik. — 14. Juni. In der Firma Gautschi, Heuberger & Co., in Boniswil (S. H. A. B. 1919, Seite 1627), ist folgende Aenderung eingetreten: Der Gesellschafter Jules Heuberger ist ausgeschieden. Die Firma lautet nunmehr Gautschi & Co.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Bellinzona

Riparazioni di automobili. — 1922. 6 giugno. La ditta Alfonso Hirzel, in Bellinzona (F. u. s. di c. del 18 ottobre 1920, n° 264, pag. 1989), officina meccanica di riparazioni automobili ecc., viene cancellata ad istanza del titolare per cessazione del commercio.

Rappresentanze e commissioni, ecc. — 14 giugno. Titolare della ditta Domenighetti Domenico, in Bellinzona, rappresentanze, commissioni, ecc., è Domenico Domenighetti fu Costante, da Indemini, domiciliato in Bellinzona.

Ufficio di Lugano

Impresa sanitaria, ecc. — 14 giugno. La ditta Emilio Fumagalli, in Lugano, impresa sanitaria, pompe funebri (F. u. s. di c. del 1° dicembre 1915, n° 281, pag. 1608), viene cancellata per decesso del titolare.

Pompe funebri. — 14 giugno. Titolare della ditta Vedova fu Emilio Fumagalli, in Lugano, è Geromina ved. fu Emilio Fumagalli, da Lugano, suo domicilio. Pompe funebri generali.

Panificio, ecc. — 14 giugno. Titolare della ditta Fritz Buri, in Lugano, è Fritz Buri, di Federico, da Bangerten e Fraubrunnen (Bern), domiciliato a Lugano. Panificio e negozio di generi alimentari.

Vini e liquori. — 14 giugno. La ditta Regazzoni Silvio, in Lugano, caffè della posta (F. u. s. di c. del 17 aprile 1907, n° 96, pag. 665), ha ceduto l'esercizio del caffè e continua il commercio di vini e liquori all'ingrosso.

Caffè, etc. — 14 giugno. Titolare della ditta Egidio-Francesco Pasquini, in Lugano, è Egidio-Francesco Pasquini, di Luigi, di Milano (Italia), domiciliato a Lugano. Esercizio della birreria e caffè della Posta e rappresentanze.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne

1922. 14. Juni. La raison sociale de la Société Suisse de Magasins Modernes, société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 30 juillet 1914), est modifiée en celle de Société de Magasins Modernes.

Marchandises diverses. — 14. Juni. La raison Wap, à Lausanne, agence et commission en marchandises diverses (F. o. s. du c. du 24 avril 1920), est radiée ensuite de remise de commerce.

Papiers. — 14. Juni. Ernest Strasser, de Bonken (Zurich), à Lausanne, a repris sous la raison Ernest Strasser, successeur de Wap, à Lausanne, la suite des affaires ainsi que l'actif et le passif de la maison «Wap» radiée. Commerce de papiers. Rue Beau Séjour 9 bis.

Bonneterie, tricotages. — 14. Juni. Jaques Peyrot, de Belmont sur Lausanne, employé de commerce, à Lausanne, est entré en qualité de commanditaire pour une commandite de fr. 15,000 dans la société en commandite Vve. J. Peyrot et Cie, ayant son siège à Lausanne (bonneterie et fabrique de tricotages) (F. o. s. du c. du 1^{er} octobre 1920).

14. Juni. Le conseil d'administration de la Société Foncière Lausannoise, société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 16 mars 1922), est actuellement composé comme suit: Alfred Leresche, de Ballaigues, ancien industriel, président; Gaston Châtenay, docteur-médecin, de Neuchâtel, vice-président, et Léon Bory, de Coppet, banquier, secrétaire; les trois à Lausanne (tous déjà inscrits). La signature sociale appartient collectivement au président ou au vice-président et au secrétaire. La signature conférée à l'administrateur Ernest Chavannes-Dufour est radiée.

14. Juni. Dans son assemblée générale du 30 mars 1922, l'association L'Oeuvre pour les petits, avec siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 24 mars 1921), a modifié ses statuts. Les faits publiés antérieurement sont modifiés en ce sens que le comité sera composé de 5 à 30 membres, et nommé pour une période de trois ans.

14. Juni. Marie-Louise Röthlisberger s'est retirée de la société en commandite Jobin et Cie, Edition musicale, à Lausanne (F. o. s. du c. du 10 mars 1920); sa commandite de fr. 15,000 est ainsi radiée. Madeline-Antoinette Jobin, de Neuchâtel, à Lausanne, est entrée dans cette société en qualité d'associée indéfiniment responsable et Bernard-Auguste Jobin, de Neuchâtel, à Bâle, y est également entré en qualité de commanditaire pour une somme de fr. 2000. La procuration est conférée à Ernest Bissat, de Goumoens-la-Ville, à Lausanne. La société ne sera engagée vis-à-vis des tiers que par la signature collective d'un des deux associés indéfiniment responsables avec celle du fondé de procuration, ce dernier ayant le pouvoir d'aliéner et grever des immeubles (article 459 C. O.). Le bureau a été transféré à la Rue de Bourg 6.

Café. — 15. Juni. Le chef de la maison Téodolinda Gubernati, à Lausanne, est Téodolinda Gubernati, d'Italie, à Lausanne. Exploitation du «Café de l'Université», à l'Avenue de l'Université 11.

Imprimerie, etc. — 15. Juni. La maison Jaunin, à Lausanne (imprimerie à la Rue St-François 12) (F. o. s. du c. du 7 mars 1922), ajoutée à son genre de commerce la publication du journal «Le Soldat Suisse».

Tapissier, ameublements. — 15. Juni. Le chef de la maison Eugène Singer, à Lausanne, est Eugène Singer, de Fruttwilen (Thurgovie), à Lausanne. Tapissier, ameublements. Magasin: Avenue d'Ouchy 27.

Gené — Genève — Ginevra

Ganterie, etc. — 1922. 14. Juni. La raison Marguerite Sauer-Georges, commerce de ganterie et cravates, à l'enseigne «A la Régate», à Genève (F. o. s. du c. du 14 juin 1919, page 1032), est radiée ensuite de remise de commerce.

14. Juni. Société anonyme Immobilière de la Praille, ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 18 juillet 1912, page 1315). L'administrateur unique William Herren est avocat, de Genève, domicilié à La Belotte (Cologny).

Produits chimiques, etc. — 14. Juni. La société en commandite Girardet et Cie, fabrication, commerce et vente de produits chimiques de toute nature et plus spécialement de produits chimiques organiques, ainsi que toutes opérations mobilières et immobilières, commerciales et financières se rattachant directement ou indirectement à l'objet principal, au Petit-Saconnex (F. o. s. du c. du 22 mars 1920, page 535), est déclarée dissoute depuis le 25 avril 1922. Sa liquidation étant terminée, cette société est radiée.

14. Juni. Société anonyme de Fournitures pour l'Industrie et l'Automobile, établie à Genève (F. o. s. du c. du 3 mars 1920, page 389). Emile-H. Reh, expert-comptable, de Meyrin, à Genève, a été nommé membre du conseil d'administration en remplacement de Jean-Jacques Pricam, démissionnaire, lequel est radié.

14. Juni. La Société Immobilière Le Refrain, société anonyme établie à Genève (Feuille officielle suisse du commerce du 13 juillet 1921, page 1426), a, dans son assemblée générale du 15 mai 1922, accepté la démission de Jacques-Alfred Mathey-Doret de ses fonctions d'administrateur, et nommé en son remplacement Alexandre Othenin-Girard dit Girard, industriel, du Locle (Neuchâtel), domicilié à Prangins (Vaud).

14. Juni. Suivant procès-verbal qui en a été dressé par M^e E.-L. Martin, notaire, à Genève, la société anonyme dite: Société Immobilière des Hauts Crêts, ayant son siège à Plainpalais (F. o. s. du c. du 14 octobre 1915, page 1384), a, dans son assemblée générale des actionnaires du 20 mars 1922, modifié ses statuts en ce sens que le capital social jusqu'ici de quarante-deux mille cinq cents francs a été réduit de moitié et ensuite porté à quatre-vingt-deux mille quatre cent cinquante francs (fr. 82,450) par la création de 612 actions privilégiées de fr. 100 chacune. Le capital social se trouve actuellement représenté par 128 actions ordinaires de fr. 125, 105 actions ordinaires de fr. 50 et 612 actions privilégiées de fr. 100 chacune, toutes au porteur. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Les membres du conseil d'administration sont: John Albaret, ingénieur, de Genève, à Cologny; Henri Honnegger-Cuchet, régisseur, de Genève, à Chêne-Bougeries; Jacques Eggly, négociant, de Collex-Bossy, à Bellevue; Alfred Schürch, entrepreneur, de et à Genève.

14. Juni. Suivant procès-verbal qui en a été dressé par M^e E.-L. Martin, notaire, à Genève, la société anonyme dite: Société Immobilière Les Ombrages, ayant son siège à Plainpalais (F. o. s. du c. du 14 octobre 1915, page 1384), a, dans son assemblée générale des actionnaires du 20 mars 1922, modifié ses statuts en ce sens que le capital social jusqu'ici de quarante-deux mille francs a été réduit de moitié et ensuite porté à la somme de quatre-vingt-quatre mille quatre cents francs (fr. 84,400) par la création de 634 actions privilégiées de fr. 100 chacune. Le capital social se trouve actuellement représenté par 124 actions ordinaires de fr. 125, 110 actions ordinaires de fr. 50 et 634 actions privilégiées de fr. 100 chacune, toutes au porteur. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Les membres du conseil d'administration sont: John Albaret, ingénieur, de Genève, à Cologny; Henri Honnegger-Cuchet, régisseur, de Genève, à Chêne-Bougeries; Jacques Eggly, négociant, de Collex-Bossy, à Bellevue, et Alfred Schürch, entrepreneur, de et à Genève.

14. Juni. Société anonyme Immobilière du Chemin Lacombe A., établie à Plainpalais (F. o. s. du c. du 24 octobre 1917, page 1690). Léon Grivel, architecte, de Genève, à Plainpalais, a été nommé seul administrateur, en remplacement de Jean Bouchardy, démissionnaire, lequel est radié.

Vollzug des Fabrikgesetzes

Das eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement, gestützt auf Art. 41 des Fabrikgesetzes vom 18. Juni 1914/27. Juni 1919; sowie auf Art. 136 und 137 der Vollzugsverordnung vom 3. Oktober 1919, abgeändert durch den Bundesratsbeschluss vom 3. April 1922,

verfügt:

I. Die abgeänderte Normalarbeitswoche (Art. 41 des Fabrikgesetzes) wird, und zwar in nachbezeichnetem Umfang, bewilligt:

1. für die Baumwollzwirnerie, 52 Stunden bis Ende 1922;
2. für die Sengerei, Bleicherei, Färberei und Appretur von Baumwoll-Stückwaren, 52 Stunden bis Ende 1922;
3. für die Seifen- sowie die Stearin- und Paraffinkerzen-Industrie, 52 Stunden bis Ende 1922.

Die Vorschriften über die Zeitkontrolle bleiben vorbehalten.

II. Das Gesuch des folgenden beruflichen Verbandes wird, weil den Voraussetzungen von Art. 41 des Gesetzes nicht entsprechend, abgelehnt:

Verband Aargauischer Hutgeflechtfabrikanten.
Vorbehalten bleibt die Erteilung von Bewilligungen für einzelne Fabriken, die den vom Gesetz geforderten Nachweis zwingender Gründe leisten.

Bern, den 16. Juni 1922.

Eidg. Volkswirtschaftsdepartement:
Schulthess.

Exécution de la loi sur les fabriques

Le Département fédéral de l'économie publique, vu l'article 41 de la loi sur le travail dans les fabriques du 18 juin 1914/27 juin 1919, ainsi que les articles 136 et 137 de l'ordonnance d'exécution du 3 octobre 1919, modifiés par l'arrêté du Conseil fédéral du 3 avril 1922,

arrête:

I. La modification de la semaine normale de travail selon l'article 41 précité, est autorisée pour les industries et dans la mesure ci-après indiquées:

1. retardage du coton, 52 heures jusqu'à la fin de l'année courante;
2. flambage, blanchiment, teinture et apprêtage des tissus de coton (Stückwaren), 52 heures jusqu'à la fin de l'année courante;
3. savonnerie et fabrication des bougies de stéarine et de paraffine, 52 heures jusqu'à la fin de l'année courante.

Les prescriptions sur le contrôle des heures de travail sont et demeurent réservées.

II. Est rejetée, parce que ne répondant pas aux conditions de l'art. 41 précité, la demande du groupement professionnel ci-après désigné:

Verband Aargauischer Hutgeflechtfabrikanten.

Reste réservé l'octroi de permis individuels aux établissements qui fourniront aux termes de la loi la preuve de raisons impérieuses.

Berne, le 16 juin 1922.

Département fédéral de l'économie publique:
Schulthess.

Esecuzione della legge sul lavoro nelle fabbriche

II Dipartimento federale dell'economia pubblica, visto l'art. 41 della legge sul lavoro nelle fabbriche del 18 giugno 1914/27 giugno 1919 e gli art. 136 e 137 del regolamento sul lavoro nelle fabbriche del 3 ottobre 1919, modificati dal decreto del Consiglio federale del 3 aprile 1922,

dispone:

I. La modificazione della settimana normale di lavoro (art. 41 della legge sul lavoro nelle fabbriche) vien consentita nella misura seguente:

1. per la torcitura del cotone, 52 ore fino a tutto il 1922;
2. per l'abbrustolimento, imbiancamento, tintura ed apparecchiatura dei tessuti di cotone (Stückwaren), 52 ore fino a tutto il 1922;
3. per i saponifici e fabbricazione di candele di stearina e di paraffina, 52 ore fino a tutto il 1922.

Restano riservate le prescrizioni sul controllo delle ore.

II. Viene respinta, poichè non corrispondente alle condizioni previste dall'art. 41 della legge, la domanda della seguente associazione professionale:

Verband Aargauischer Hutgeflechtfabrikanten.

Resta riservata la concessione di permessi individuali agli stabilimenti che forniranno ai termini della legge la prova di motivi imperiosi.

Berna, 16 giugno 1922.

II Dipartimento federale dell'economia pubblica:
Schulthess.

Zigarettenfabrik Lang & Horn i. Liq., Zürich

Auflage des Kollokationsplanes bei der Schweizerischen Volksbank in Zürich 1: Vom 21. bis 30. Juni 1922. Anfechtungsklagen sind bis 30. Juni 1922 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren — Bezirksgericht Zürich — unabhängig zu machen, widrigenfalls der Plan als anerkannt betrachtet würde.

Zürich, den 17. Juni 1922.

(V 169)

Die Liquidationskommission.

Spinnerei & Weberei Zürich A.-G.

Einladung zur Obligationärversammlung.

Die Gläubiger des von der Spinnerei & Weberei Zürich A.-G. geschuldeten 6 % Obligationen-Anleihe von 1921 werden hiermit eingeladen, sich Freitag, den 30. Juni 1922, vormittags 10 1/2 Uhr, im Bureau der Gesellschaft, Seegartenstrasse 10, Zürich, zu einer Obligationär-Versammlung im Sinne der bundesrätlichen Verordnung vom 20. Februar 1918 betreffend die Gläubigergemeinschaft bei Anleihe-Obligationen einzufinden.

TAGESORDNUNG:

Beschlussfassung über folgende Anträge des Verwaltungsrates der Gesellschaft:

- a) Löschung des Obligationen-Kapitals;
- b) Umwandlung der Obligationen in 7 % nicht kumulative Prioritätsaktien.

Obligationäre, die an der Versammlung teilnehmen, haben ihre Obligationen bei der Gesellschaft zu deponieren oder sich über deren Besitz auszuweisen durch Beibringung einer Bankbescheinigung. Zur Gültigkeit der Beschlüsse ist die Zustimmung der Vertreter von mindestens 3/4 des im Umlauf befindlichen Kapitals erforderlich.

(V 170*)

Zürich, den 17. Juni 1922.

Spinnerei & Weberei Zürich A.-G.:

Der Verwaltungsrat.

Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle — Parte non ufficiale

Freistaat Baden

(Bericht des schweizerischen Konsulats in Mannheim.)

Handel und Industrie. Eine bemerkenswerte Aenderung gegenüber dem Vormonat ist in der Wirtschaftslage von Handel und Industrie nicht eingetreten. Von Seiten des Inlandsmarktes war eine gewisse Zurückhaltung bei der Erteilung von Neuaufträgen zu bemerken, welche zum Teil auf den Mangel an flüssigen Mitteln der Geschäftsleute, zum Teil auf den Umstand zurückzuführen ist, dass die Kaufkraft weiter Bevölkerungskreise gegenüber den letzten Preiserhöhungen zu erlahmen beginnt. Auslandsaufträge liegen in genügender Zahl noch aus den letzten Monaten vor; auch auf den Auslandsmarkt wirkte die durch die Konferenz von Genua zutage getretene unsichere Kursgestaltung der Devisen hemmend ein und machte die Kalkulation zeitweise äusserst schwierig. Zum Teil ist die Industrie infolge Erhöhung der Rohstoffpreise und der Hilfsmittel und Löhne dahin gelangt, dass ihre Konkurrenzfähigkeit mit dem Ausland in Frage gestellt ist.

Im einzelnen ist zu berichten, dass in der Ziegeleiindustrie, in der Papierfabrikation, in der Möbelindustrie und in der Lederindustrie der Geschäftsgang ein ausserordentlich lebhafter und die Nachfrage nach Ware eine ganz gewaltige ist, die nur zum Teil befriedigt werden kann.

Bei der Herbeischaffung der Rohstoffe und Hilfsfabrikate haben die schon längst beklagten Schwierigkeiten noch nicht nachgelassen. Ganz besonders wird über gänzlich unzureichende Belieferung mit Kohle geklagt. Viele Werke waren gezwungen, um ihren Betrieb nicht teilweise stillgelegt zu sehen, den Franzosen die teure Saarkohle abzukaufen. Auch die Verkehrsverhältnisse auf der Eisenbahn geben zu Klagen Anlass; ebenso wirken die andauernden Tarifierhöhungen auf die Kalkulation und das Geschäftsleben hemmend.

Die Inlandsproduktenbörse, welche früher von den Kursen ausländischer Zahlungsmittel kaum berührt wurde, reagiert heute auf die leiseste Kurschwankung des Dollars in demselben Masse wie die Effektenbörse, weil die Preise für Inlandsprodukte fast die Weltmarktpreise erlangen. An der Mannheimer Börse lauteten die Forderungen für inländische Ware in der letzten Monatswoche bei Weizen auf 1775-1850 Mk., während für La Plata-Weizen Gulden 14 1/2 ctf Rotterdam verlangt wurden. Ebenso haben sich die Preise für inländische Gerste und Roggen den Auslandspreisen stark genähert. Inlandsgerste kostete 1550 frei Waggon Mannheim, dänische 25-26 Kronen ctf Hamburg, polnische Braugerste 61 belgische Franken ctf Antwerpen, australische 68 belgische Franken ctf Antwerpen.

Die Basler Mustermesse war aus dem Konsularbezirk sehr gut besucht. Das badische Ministerium des Innern hatte das Bezirksamt Lörrach ermächtigt, allen Interessenten, welche die Messe zu besuchen wünschten, Tagescheine nach Bedarf mit Gültigkeit von 8-10 Tagen zum täglichen Grenzübertritt auszustellen. Von dieser Vergünstigung wurde lebhaft Gebrauch gemacht.

Die Schifffahrt auf dem Oberrhein ist infolge des ausserordentlich günstigen Wasserstandes sehr lebhaft. Von Mannheim gehen täglich Bote mit vollem Schleppzug nach den Häfen Kehl und Strassburg; die meisten Schiffe führen, Wiedergutmachungskohlen für Frankreich. Der Umschlagverkehr in Mannheim von der Ruhr her ist wegen des guten Wasserstandes auf ein Minimum reduziert. Auch die Neckarschifffahrt ist sehr lebhaft, hauptsächlich sind es Kähne mit Salz und Holz für den Niederrhein und Holland bestimmt.

Auf eine Anfrage eines badischen Abgeordneten hat die Reichsregierung im Haushaltsausschuss erklärt, dass die Regulierung des Oberrheins zwischen Konstanz und Basel erst betrieben werden könne, wenn die akutere Frage der Rheinregulierung Strassburg-Basel gelöst sei. Sobald dieser Fall eintrete, werde das Projekt Basel-Konstanz ebenfalls in Angriff genommen werden. Dem Rheinschiffahrtsverband in Konstanz wurde eine finanzielle Unterstützung aus Reichsmitteln für seine Propagandazwecke zugesichert.

Finanzielles. Nach § 3 des Reichsmietengesetzes können Zuschläge zur Grundmiete für Steigerung der Zinsen einer in der Vorkriegszeit vorhandenen Belastung eintreten, soweit diese letztere in dem betreffenden Wohnbezirk allgemein üblich war. Es fragt sich nun, ob die deutschen Goldhypothekenschuldner, wenn sie erst einmal ihre Valutaschuld zu decken gezwungen sein werden, sich nicht auf diesen Paragraph des Reichsmietengesetzes berufen, um die ungeheure Schuldenlast auf ihre Mieter abzuwälzen, was eine Erhöhung der Mieten um 500-600 % gegenüber der Vorkriegszeit nach dem heutigen Kurse bedeuten würde. Es wird jetzt schon in der badischen Presse dafür Stimmung gemacht, dass das Reich ganz oder teilweise die Goldhypothekenschuld übernehmen müsse, wenn es nicht gelinge, die Schweiz zu einer Abänderung ihres in dem Abkommen vom 6. Dezember 1920 vertretenen Standpunkts zu veranlassen.

Aus den Veröffentlichungen über den Grundstücksverkehr in Freiburg i. Br. lässt sich erkennen, in welchem Ausmass das Kapital des valutastarken Auslandes in den deutschen Wirtschaftsorganismus eindringt und das vorhandene deutsche Grundstücksvermögen an sich zu bringen sucht. Der Gesamtumsatz in bebauten und unbebauten Grundstücken hat im vierten Quartal 1920 in Freiburg etwa 13 1/2 Millionen betragen; unter den Käufern waren im Ausland wohnende Personen, welche einen Anteil von 1/4 Millionen hatten. Im ersten Quartal 1921 betrug der Umsatz in Grundstücken etwa 8 Millionen, der Ausländeranteil etwa 1/4 Millionen, im dritten Quartal etwa 1 1/2 Millionen, Ausländeranteil 10 %, im vierten Quartal 1921 beinahe 27 Millionen Gesamtumsatz, über 6 Millionen Beteiligung des Auslandes; im ersten Quartal 1922 stieg der gesamte Grundstücksumsatz auf über 33 1/2 Millionen Mark, woran das Ausland mit beinahe der Hälfte beteiligt war.

Finnland

(Bericht des schweizerischen Konsulats in Abo.)

Während des dritten Monats dieses Jahres ist ein bedeutender Aufschwung in unserem ausländischen Handel eingetreten. Sowohl die Import- als auch die Exportwerte sind im März doppelt so hoch als im Februar. Der Import hat jedoch etwas rascher als der Export zugenommen, wodurch sich im März ein kleiner Importüberschuss von 25,6 Millionen Mark ergab. Da die Handelsbilanz im Januar und Februar sich ausgleichend zeigte, steigt der totale Importüberschuss für das erste Quartal des Jahres 1922 auf 25,6 Millionen finnische Mark oder 2,7 % vom ganzen Handelsumsatz mit dem Auslande. Während derselben Zeit 1921 stieg der Importüberschuss auf 418,2 Millionen Mark oder nahezu 49 % des Totalumsatzes.

Für Importwaren ist hier der Cif-Wert, für Exportwaren der Fob-Wert angegeben. Die Exportziffern umfassen auch den Reexport, welcher während des Monats März 3,1 Millionen Mark ausmachte (Januar-März 1922 7,6 Millionen gegen 4,4 Millionen während derselben Zeit im Jahre 1921). Wenn man zur Bestimmung der Quantität des ausländischen Handels den Import und Exportwert des laufenden Jahres laut den Preisen des Jahres 1913 in % von den entsprechenden Werten im Normaljahre 1913 vergleicht, findet man, dass der Export nunmehr dieselbe Quantität wie vor dem Kriege erreicht hat, während der Import fortlaufend stark begrenzt ist. Die Prozentzahl für den Export ist im März nämlich 109,9 % und für den Import in demselben Monat nur 65,7 %. Für die Zeit Januar-März in den drei letzten Jahren hat das statistische Kontor der Zollbehörde folgende Ziffern ausgerechnet:

	Importmenge % von 1913	Exportmenge % von 1913
Januar-März 1920	68,8	47,3
Januar-März 1921	51,4	36,4
Januar-März 1922	50,4	83,5

Während die Quantität des Importes also fortlaufend bei ca. 50 % der Normalmenge steht, ist der Export während des ersten Quartals des Jahres 1922 auf mehr als vier Fünftel der Exportmenge während derselben Zeit des Jahres 1913 gestiegen.

Export. Die meisten Import- und Exportwaren zeigen in der Handelsstatistik im März höhere Werte und Quantitätsziffern als im vorigen Monat. Das ist hauptsächlich deshalb möglich gewesen, weil die Eisverhältnisse allmählich günstiger wurden, obwohl sich noch im März eine erste Trafikstockung in den zwei Winterhäfen fühlbar machte. Die stark erhöhten Exportziffern deuten übrigens darauf hin, dass unsere Stapelwaren fortlaufend eine heftige Nachfrage im Ausland genossen. Im März wurden insgesamt für 122,1 Millionen Mark Papierindustrieerzeugnisse exportiert gegen 69,6 Millionen

im Februar und 38,5 Millionen im März 1921. Die Exportmenge von einigen Warenarten tritt aus den folgenden Ziffern hervor:

	1913	1921	1922
Holzmasse	4,477	2,958	6,498
Zellulose	9,473	11,435	23,929
Pappe	10,981	1,804	3,652
Zeitungspapier	15,604	16,595	27,836
Papier anderer Arten	16,975	3,761	12,852

Die grösste Exportzunahme während des Monats März zeigen Zellulose und Zeitungspapiergruppen. Der Exportwert der Holzwarengruppe stieg im März bis auf 15,8 Millionen Mark (März 1921 4,7 Millionen). Es wurden 682 Tonnen Zwiernrollen (Februar 160 Tonnen) für 6,8 Millionen Mark exportiert, 1109 Tonnen Furniere (Februar 537 Tonnen) für 2,4 Millionen Mark und 135 m³ Kistenbretter für 1,9 Millionen Mark.

Der Export von animalischen Lebensmitteln hat während dieses Jahres beständig zugenommen. Im Januar war der Exportwert für dieselben 26,7 Millionen Mark, im Februar 28,4 Millionen und im März 35,7 Millionen.

Häute und Felle wurden im März für 11,1 Millionen Mark exportiert gegen 4,8 Millionen im Februar und 2,5 Millionen im März 1921. Unter den grösseren Exportartikeln sind weiter im März 88 Tonnen Grassamen für 2 Millionen Mark anzumerken, 663 Tonnen Hafer für 1,3 Millionen Mark und 304 Tonnen Holztee für 0,9 Millionen.

Import. Die starke Zunahme des Totalimportwertes im März hat sich regelmässig unter die verschiedenen Warengruppen verteilt. Getreide wurde im März für 49,7 Millionen Mark importiert gegen 23,9 Millionen im Februar und 27 Millionen im März 1921. Vor allem wurden 7669 Tonnen Roggen (Februar 2402 Tonnen) für 20,1 Millionen Mark importiert, 4436 Tonnen Weizenmehl (Februar 2930 Tonnen) für 19,7 Millionen Mark, 1299 Tonnen Roggenmehl (Februar 195 Tonnen) für 4,1 Millionen Mark, 774 Tonnen Reis (Februar 299 Tonnen) für 3,2 Millionen Mark und 247 Tonnen Kartoffelmehl (Februar 399 Tonnen) für 1,2 Millionen Mark. Unter den im März importierten animalischen Produkten figurieren 111 Tonnen Speck (Februar 132 Tonnen) für 1,4 Millionen Mark und 61 Tonnen Schmalz (Februar 13 Tonnen) für 1 Millionen Mark.

Der Kolonialwarenimport stieg von 17,4 Millionen Mark im Februar auf 24,7 Millionen Mark im März.

Der Import von Textilwaren nahm auch im März bedeutend zu. 1045 Tonnen Rohbaumwolle für 23,6 Millionen Mark wurden eingeführt (Februar

192 Tonnen für 5,5 Millionen Mark) und 72 Tonnen Schafwolle für 4,5 Millionen Mark (Februar 171 Tonnen für 5 Millionen Mark).

Der Handelsaustausch mit den verschiedenen Ländern während des ersten Quartals der Jahre 1921 und 1922 verteilt sich wie folgt (in Millionen Mark):

	Import		Export	
	1921	1922	1921	1922
Russland	—	1,1	0,6	41,6
Estland	0,3	5,9	4,9	16,4
Lettland	0,6	0,1	0,4	0,4
Polen	—	0,1	0,4	0,2
Schweden	89	32	16,6	69,9
Norwegen	3,4	10,3	8,3	1,9
Dänemark	45,9	27,6	6,7	21,1
Deutschland	144,3	167,1	26,4	62,9
Niederlande	11,2	34,3	2,6	11,7
Belgien	2,5	6,7	4,3	20,9
Grossbritannien	206,2	106,5	90,3	127,3
Frankreich	5,5	13,8	4,1	24,5
Italien	2	0,8	4,8	3,8
Schweiz	2,5	3,3	0,1	0,3
Spanien	0,5	0,4	5	1,9
Japan	—	0,4	0,2	—
China	—	—	—	—
Niederländisch-Ostindien	33,6	—	—	—
Aegypten	—	—	—	3,3
Vereinigtes Staaten	71,9	57,9	40,1	40,6
Brasilien	15,2	13,8	0,1	1,1
Argentinien	0,4	1,1	1,4	5,8
Uebrigere Länder	1,2	5,2	0,7	7,2
Total Millionen Mark	636,2	488,4	218	462,8

Wie aus diesem kurzen Berichte hervorgeht, hat sich der finnische Aussenhandel während des ersten Quartals 1922 so günstig entwickelt, dass man auf einen bedeutenden Exportüberschuss am Ende des Jahres rechnen kann.

Internationaler Postgiroverkehr. — Service international des virements postaux.

(Uebersetzungskurse vom 17. Juni an) — Cours de réduction à partir du 17 juin.

Belgique fr. 43.70; Deutschland Fr. 1.75; Italie fr. 26.80; Oesterreich Fr. —.05; Grande-Bretagne fr. 24. —.

¹⁾ Abweichungen nach den Schwan ungen vorbehalten. — ²⁾ Sauf adaptation aux fluctuations.

Annoncen-Regie:
PUBLICITAS A. G.

Anzeigen — Annonces — Annunzi

Régie des annonces:
PUBLICITAS S. A.

Am **30. Juni 1922** gelangt zur Rückzahlung das

4 1/4 % Anleihen des Kantons Appenzell-A. Rh.
von Fr. 3,000,000 vom Jahre 1912

Der Kanton Appenzell-A. Rh. emittiert ein neues

4 1/2 % Anleihen von Fr. 3,000,000 vom Jahre 1922
von dem bereits Fr. 1,500,000 fest plazierte sind, während der Restbetrag von Fr. 1,500,000 den bisherigen Obligationären zu folgenden Bedingungen zur Konversion angeboten wird:

1. Der Emissionspreis der neuen Titel beträgt 100 %.
2. Die Anleiensdauer beträgt 10 Jahre.
3. Die Konversionsbegehren sind unter Einreichung eines Nummern-Verzeichnisses bis zum **20. Juni 1922** an die Direktion der Appenzell-A. Rh. Kantonalbank einzureichen. (Bezügliche Formulare werden auf Wunsch kostenfrei zugestellt.)
4. Sollten die Konversionsanmeldungen den Betrag von Fr. 1,500,000 überschreiten, so erfolgt eine prozentuale Reduktion derselben.
5. Eine Subskription gegen bar findet nicht statt.

Die Finanzdirektion des Kantons Appenzell-A. Rh.

Actienmühle Basel u. Augst in Basel

Den Inhabern von Partialobligationen unserer 4 % Hypothekar-Anleihe vom Jahre 1897, Nr. 1—400, im Betrage von Fr. 400,000 bringen wir hiermit zur Kenntnis, dass, gemäss den bezüglichen Anleiensbedingungen, das genannte Anleihen am **1. Juli** dieses Jahres verfällt und die Verzinsung mit diesem Tage aufhört.

Die Titel können zur Rückzahlung vorgewiesen werden bei der Schweizerischen Volksbank in Basel, oder bei der Gesellschaftskasse, Gärtnerstrasse 46, in Basel. — Eine Konversion des Anleiens findet nicht statt.

Basel, den 15. Juni 1922.

Der Verwaltungsrat.

3 3/4 % Anleihen der Einwohnergemeinde Sursee
von Fr. 400,000 von 1904

An der gemäss Art. 4 des Anleiensvertrages heute stattgefundenen Ziehung sind folgende 11 Obligationen zur Rückzahlung ausgelost worden:

Nr. 48, 59, 62, 117, 130, 137, 205, 208, 280, 375, 390

Die Verzinsung dieser Obligationen hört mit dem **30. Juni 1922** auf. Das Kapital, sowie die Zinscoupons pro 1922 werden vom **30. Juni 1922** an spesenfrei ausbezahlt bei der **Luzerner Kantonalbank in Luzern** und deren Filialen.

Sursee, den 31. März 1922.

Der Gemeinderat.

Kohlenzentrale A. G. in Liq., Basel

Den Inhabern von Aktien der Kohlenzentrale A. G. in Liq. wird hiermit zur Kenntnis gebracht, dass die fälligen Dividenden- und Kapitalbeträge der auf den Inhaber lautenden Aktien nur noch bis zum **30. ds. Mts.** bei den bisherigen Zahlstellen spesenfrei erhoben werden können.

Da auf den **30. Juni 1922** die Liquidationsrechnung abgeschlossen wird, werden die bis zu diesem Zeitpunkte nicht behobenen Beträge bei der Basler Kantonalbank in Basel hinterlegt. Dieselben können alsdann nur noch bei dieser Hinterlagestelle unter Abzug von Spesen und Provision gegen Einsendung der Titel bzw. Dividendencoupons erhoben werden.

Basel, den 14. Juni 1922.

Namens des Verwaltungsrates,
Der Präsident: Dr. P. Scherrer.

Leicht- & Hartsteinwerke Willaringen A. G.

Wir laden die verehrl. Aktionäre unserer Gesellschaft zur

VIII. ordentlichen Generalversammlung

auf **Donnerstag, den 29. Juni 1922, nachmittags 4 1/2 Uhr**, höll. ein. Mit Rücksicht auf die deutschen Aktionäre unserer Gesellschaft findet dieselbe in **Basel, Badischer Bahnhof, Wartsaal II. Kl.**, statt.

TAGESORDNUNG:

1. Entgegennahme und Genehmigung des Jahresberichtes des Verwaltungsrates, der Jahresrechnung und der Bilanz pro 1921.
 2. Vorlage des Berichtes der Kontrollstelle.
 3. Beschlussfassung über eine Reduzierung des Aktienkapitals durch Zusammenlegung der Aktien.
 4. Beschlussfassung über die Liquidation der Gesellschaft und Ernennung eines Liquidators und der Kontrollstelle.
 5. Beschlussfassung über den Verkauf des Unternehmens.
- Jahresrechnung und Bilanz liegen ab **15. Juni** in unserm Geschäftslokal in Basel, Claragraben 37, zur Einsicht auf.

Basel, den 14. Juni 1922.

Leicht- & Hartsteinwerke Willaringen A. G.

Société anonyme des Immeubles locatifs, à Vevey

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires est convoquée pour le **jeudi, 29 juin 1922, à 15 1/2 heures** à l'**Hôtel de la Gare à Vevey**

Ordre du jour statutaire.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des contrôleurs sont à la disposition des actionnaires chez M. G. Dénéreaz, régisseur, 10, Rue du Simphon, à Vevey, qui délivrera les cartes d'admission à l'Assemblée sur présentation des actions.

Vevey, le 15 juin 1922.

Le conseil d'administration.

Liquidation der The Globe A.-G. Zürich

In der ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre vom 3. Mai 1922 wurde die Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Gemäss Art. 665 O. R. werden die Gläubiger aufgefordert, ihre Ansprüche an die Gesellschaft bis **15. Juli 1922** anzumelden.

Zürich (Tiefenhöfe 9), den 6. Juni 1922.

Der bestellte Liquidator: O. Zingg.

Spar- & Leihkasse in Bern

Gegründet 1857 + Kapital und Reserven fr. 11,000,000.-

Auf die Ferienzeit:

Aufbewahrung von Wertpapieren, Vermietung von Schrankfächern.

Auskunft erteilt

Die Direktion.

GRIMMIALP

Simmenthal

1260 m

Kurarzt: Dr. H. Frey.

Direktion:

R. Kunz-Rebmann.

Grand Hotel

Luttkuhort I. Ranges

Eröffnung 20. Juni

Autoverkehr nach dem Hotel gestattet.

Pension von Fr. 12 an.

Transport - Versicherungen

nach allen Ländern

und überhaupt jede Art von Versicherungen

Übernehmen zu den günstigsten Bedingungen

P. Koenig & Grimmer

Gegründet 1887

Bern

Tel. Bollw. 828

Klosettpapier

zu Vorzugspreisen.

P. Gimmi & Co.

Z. Papyrus

St. Gallen

Chemin de fer Territet-Glion

MM. les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le 30 juin 1922, à 3 heures de l'après-midi, au Grand Hôtel de Territet, avec

l'ordre du jour suivant:

1. Comptes et rapports du conseil et des censeurs.
2. Votation sur les conclusions de ces rapports.
3. Nominations statutaires.

Les cartes d'admission peuvent être retirées, sur indication des numéros d'actions, à la Banque de Montreux, à la Banque Cantonale Vaudoise à Lausanne et à Territet, au bureau de la compagnie, où les comptes et rapports sont à disposition. ;1647

Le conseil d'administration.

Chemin de fer Glion aux Rochers de Naye

MM. les actionnaires sont convoqués en **assemblée générale ordinaire**

pour vendredi 30 juin 1922, à 3 h. 30 de l'après-midi, au Grand Hôtel de Territet, avec

l'ordre du jour suivant:

1. Comptes et rapports du conseil et des censeurs.
2. Votation sur les conclusions de ces rapports.
3. Nominations statutaires.

Les cartes d'admission peuvent être retirées, sur indication des numéros d'actions, à la Banque de Montreux, à la Banque Cantonale Vaudoise à Lausanne et à Territet, au bureau de la compagnie, où les comptes et rapports sont à disposition. ;1648

Le conseil d'administration.

Compagnie du Funiculaire Cossonay-Gare

Assemblée générale des actionnaires

jeudi, le 29 juin 1922, à 14 heures
au Buffet du Funiculaire à Cossonay

ORDRE DU JOUR:

1. Rapport du conseil d'administration et des contrôleurs.
2. Approbation des comptes et de la gestion pour 1921.

-1650

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées à MM. les actionnaires sur présentation et dépôt de leurs actions, savoir: a) jusqu'au 29 juin, à midi, au bureau de M. L. Dénéreaz, président du conseil d'administration, à Cossonay, b) et le jour de l'assemblée générale, au locale de celle-ci, dès 13^h 1/2 heures.

Les comptes et les rapports du conseil d'administration et des contrôleurs sont déposés au dit bureau de M. L. Dénéreaz, président du conseil, à la disposition des actionnaires.

Le conseil d'administration.

Compagnie du Chemin de fer de Viège-Zermatt

L'assemblée générale des actionnaires

est convoquée pour le **samedi 1^{er} juillet 1922, à 2^h 1/2 h. de l'après-midi, à Lausanne, Local de la Bourse** (Galeries du Commerce).

ORDRE DU JOUR:

1. Rapport du conseil d'administration.
2. Rapport de MM. les commissaires-vérificateurs.
3. Approbation des comptes et de la gestion.
4. Nominations statutaires.

-1636

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des contrôleurs sont à la disposition des actionnaires, au siège social, Place St-François, à Lausanne, dès le 22 juin.

MM. les actionnaires pourront retirer leurs cartes d'admission à l'assemblée générale en déposant leurs titres, jusqu'au 28 juin inclusivement, à Lausanne: à l'Union de Banques Suisses;

à Bâle: à la Banque Commerciale de Bâle;

à Genève: chez MM. Darier et Cie.

Le bureau pour l'établissement de la liste de présence sera ouvert à 2 heures.

Société Immobilière de la Rue des Vergers, Clarens

L'assemblée générale des actionnaires

est convoquée pour le **jeudi, 29 juin 1922, à 5 heures du soir, à l'Hôtel Gambetta, à Clarens**

Ordre du jour statutaire.

Le bilan, le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport des contrôleurs seront déposés, dès le 19 juin prochain, à la Banque de Montreux, où les cartes d'admission à l'assemblée générale seront délivrées sur présentation des titres. ;1647

Clarens, le 15 juin 1922.

Le conseil d'administration.

Handels- und Rechts-Auskünfte

Rechts- und Handels-Auskünfte

Bern: G. Bärtsch, Ink. Ausk.

Biel/Bienne: Jul. Albrecht,

Adv. u. Ink., Neuhausstr. 21

Freiburg: Bank Ulm & Cie.

— E. Jacob, Remundgasse,

Interlaken: Atfr. Bortler,

Advok. Ink. l. Oberland,

Königen: Dr. B. Böhl, Adv.

Luzern: Dr. R. Gräter, Dr.

J. Arnold, Adv.

— Inelchen & Rey, Rechtsb.

Lugano: Dr. Mejerians &

Dr. Forst. Handels- Ink.

— Ufficio Fiduciario S. A.,

Ink., Trehand-Geschäfte

Montreux: Paul Pochon, agt.

d'aff. patenté.

— B. Raccourter, agent

d'affaires patenté.

— H. Mottler, notaire, 20,

Rue de la Gare, Tel. 110.

Olten: Trehand- & Notar-

büreau Eng. Nagel.

Schaffhausen: G. Bächtold-

Büchli, Rechtsagent, Ink.

Solothurn: Dr. Hugo Spitt-

mann, Dr. Oskar Müller,

Fürspr. u. Not. Tel. 5-25.

St. Gallen: O. Baumann, Ink.

— E. Forster, Rechtsbureau.

— Dr. F. Curti, Adv. u. Ink.

Winterthur: Dr. W. Witzig,

Zürich: L. V. Bähmann,

Rechtsanw. (Handelsrecht)

— Dr. Herforth, Adv.

— Dr. Paul C. Jacqy, Adv.,

Ink., Haus an Font.

— T. Gebr. A. Rebmann, Pa-

tentenanwälte, Forchstr. 114.

St. Gallische Creditanstalt

Speisergasse Nr. 12

St. Gallen

GEGRÜNDET 1855

Aktien-Kapital Fr. 10,000,000

Statut. Reserven „ 4,500,000

Wir sind Abgeber von:

4³/₄ % Kassascheinen und -Obligationen

unserer Anstalt auf 3-5 Jahre fest mit halb- oder ganzjährigen Zins-Coupons.

Anlässlich künden wir alle im Laufe dieses Jahres kündbaren

5¹/₄ u. 5¹/₂ % Kassascheine u. Obligationen

unserer Institute auf die vertragliche Frist von 6 Monaten, soweit dies durch die Publikation vom 30. März 1922 nicht bereits geschehen ist.

Mit dem Ablauf der Kündigungsfrist hört deren Verzinsung auf. '1553

St. Gallen, den 30. Mai 1922.

Die Direktion.

Banque Populaire Suisse, Lausanne

Nous dénonçons au remboursement pour leur échéance toutes nos

-1646

Obligations à 4³/₄ % et 5 %

qui peuvent être dénoncées d'ici à la fin de l'année courante. Ces titres cesseront par conséquent de porter intérêt dès leur échéance respective.

LAUSANNE, le 15 juin 1922.

BANQUE POPULAIRE SUISSE,

La direction.

Vevey-Chardonne-Pélerin

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

-1542

assemblée générale ordinaire

pour le **vendredi, 23 juin 1922, à 4 heures du soir, à la station de Vevey-Plan.**

ORDRE DU JOUR: Opérations statutaires.

Le compte de profits et pertes le bilan, et le rapport de Messieurs les contrôleurs sont déposés au bureau de la société, qui délivrera les cartes d'admission à l'assemblée jusqu'au jeudi, 22 juin, à midi.

Le conseil d'administration.

UNION ELECTRIQUE St-CLAUDE (Jura)

76 Obligations 4¹/₂ % série B 1909

Tirage du 15 mars 1922

'1652

1052	1155	1206	1238	1282	1327	1465	1520	1521	1581	1689
1702	1750	1805	1806	2030	2120	2196	2232	2263	2521	2734
2802	2839	2873	2878	2927	2937	2979	3000	3035	3093	3112
3224	3375	3386	3420	3459	3549	3693	3721	3800	3926	3942
4043	4078	4084	4258	4402	4478	4563	4701	4780	4909	5005
5039	5132	5267	5386	5424	5462	5565	5660	6123	6195	6215
6333	6357	6416	6479	6481	6558	6563	6501	6717	6787	

Schnelle und zuverlässige Beförderung Ihrer Exportsendungen nach
AMERIKA (U. S. A.) zu vorteilhaften Bedingungen erzielen Sie bei
Benützung der wöchentlichen Postdampfer der

HOLLAND-AMERIKA-LINIE

Beschleunigter Frachtgut-Sammelverkehr **Basel-New-York** mit
(2505 Q) günstigsten Lieferfristen. 1597

Regelmässiger Verkehr nach **Cuba, Mexiko** und **New-Orléans** mit
schnellfahrenden Passagierdampfern, sowie nach **San Francisco** und
Vancouver via Panamakanal mit ganz neuen Kühlraumdampfern.

Auskünfte, Frachtnotierungen und Zeichnung der
Schiffskonsumente in **Basel** durch die Agenten

A. Natural, Le Coultre & Cie. A. G.
Basel **Gené** **Zürich**

STADTGEMEINDE LUZERN

Rückzahlung von Obligationen unseres Anleihe von Fr. 2,500,000 vom 30. Juni 1897

Infolge der heute vorgenommenen Auslosung gelangen die nachverzeichneten 44
Obligationen auf den 30. Juni 1922 zur Rückzahlung: N^o 27, 47, 51, 53, 182, 214, 227,
249, 265, 349, 401, 466, 517, 524, 669, 776, 962, 1071, 1074, 1100, 1178, 1180, 1260,
1323, 1506, 1535, 1610, 1743, 1798, 1828, 1830, 1904, 1914, 1998, 1999, 2052, 2054,
2090, 2095, 2108, 2119, 2150, 2307, 2385.

Aus früheren Verlosungen sind noch ausstehend: Von 1920 die Nummern 749 und
750, von 1921 die Nummern 107, 745 und 1537.

Die Rückzahlung dieser Obligationen erfolgt gegen Einsendung der Titel und der
nicht verfallenen Zinscoupons bei den in denselben bezeichneten Zahlstellen, und es
hört deren Verzinsung vom genannten Zeitpunkt an auf. 1610

Luzern, den 6. März 1922.

Die städtische Finanzdirektion.

Gürbethal-Bahn

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Mittwoch, den 28. Juni 1922, nachmittags 2 Uhr
im „Bürgerhaus“ (Schützenstube) in Bern

TRAKTANDEN:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Rechnungen und der Bilanz pro 1921. 1624
2. Wahl der Kontrollstelle.

Der Geschäftsbericht, die Jahresrechnungen, Bilanz und Revisionsbericht, sowie die Stimmkarten können gegen Ausweis des Aktienbesitzes vom 19. Juni hinweg auf dem Bureau der Direktion, Neuen-gasse 39 (Eingang von Werd-Passage) in Bern, bezogen werden.

Bern, den 13. Juni 1922.

Der Präsident des Verwaltungsrates:
H. LANZ.

Aktiengesellschaft der Forchbahn

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, den 1. Juli 1922, nachmittags 3 1/2 Uhr
im Restaurant „Zur frohen Aussicht“, in Waltikon

TRAKTANDEN:

1. Abnahme des Berichtes und der Rechnung pro 1921, sowie Decharge-erteilung an die Verwaltungsorgane.
2. Neuwahl des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle.

Die Jahresrechnung liegt vom 20. Juni an bei der Direktion der Städtischen Strassenbahn Zürich zur Einsicht der Aktionäre auf. Auf Verlangen der Aktionäre wird ihnen der gedruckte Bericht zugesandt.

Behufs Teilnahme an der Generalversammlung haben sich die Aktionäre über ihren Aktienbesitz auszuweisen. Gegen Vorweisung einer Aktie sind sie am Tage der Generalversammlung zur freien Fahrt von ihrem Wohnort nach Waltikon und zurück berechtigt.

Zollikon und Zürich, den 14. Juni 1922. 1635

Im Namen des Verwaltungsrates,

Der Präsident: Dr. W. Nauer. Der Schriftführer: C. Wick.

Société Hotelière Franco-Suisse de Chamonix

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le mardi, 27 juin 1922, à 2 heures 30, de l'après-midi, au Local de la Bourse, Galeries du Commerce, à Lausanne

ORDRE DU JOUR:

Rapport du conseil d'administration et des commissaires-vérificateurs. 1645

Adoption des comptes et décharge au conseil de sa gestion, et aux commissaires-vérificateurs de leur mandat.

Nominations statutaires.

Le bilan et le compte de profits et pertes au 31 décembre 1921 ainsi que le rapport de MM. les commissaires-vérificateurs sont à la disposition de MM. les actionnaires auprès de l'Union de Banque Suisses, à Lausanne, où les cartes d'admission à la dite assemblée peuvent être retirées contre présentation des titres. 1633

Le conseil d'administration.

Fabrique de Chocolat et de Produits alimentaires de Villars S. A.

Conformément à la décision de l'assemblée générale des actionnaires du 10 juin 1922 le dividende pour l'exercice 1921/22 est payable par: **fr. 9.70** (fr. 10, 3 % impôt fédéral sur les coupons) contre présentation du coupon n^o 3,

à Fribourg: au siège social; -1590
à Lausanne: à la Banque Populaire Suisse.

Le conseil d'administration.

Compagnie du Chemin de Fer Aigle-Leysin

Assemblée générale

Messieurs les actionnaires sont convoqués en assemblée générale ordinaire pour le **vendredi, 30 juin 1922, à 2 heures de l'après-midi, au Grand Hôtel de Territet**, avec l'ordre du jour suivant:

1. Rapports du conseil d'administration et des contrôleurs.
2. Approbation des comptes et de la gestion au 31 décembre 1921, décharge au conseil d'administration, ainsi qu'aux contrôleurs. 1648
3. Votation sur les conclusions de ces rapports.
4. Nominations statutaires.
5. Propositions individuelles.

Le rapport de gestion, les comptes et le rapport de MM. les contrôleurs sont à la disposition des actionnaires au bureau de la compagnie à Aigle, à partir du 17 juin 1922.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale seront délivrées jusqu'au 29 juin, à midi, au Comptoir d'Escompte de Genève, à Lausanne, à la Banque de Montreux, à Montreux et au bureau de la compagnie, à Aigle, sur présentation des actions.

Aigle, le 13 juin 1922.

Le conseil d'administration.

NB. Les titulaires des cartes d'admission à l'assemblée générale auront droit au libre parcours sur tout le réseau pendant la journée du 30 juin 1922.

Société Franco-Suisse de Brosserie Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le lundi, 26 juin 1922, à 16 1/2 heures, à la Chambre de Commerce, 8, Rue Petitot, à Genève, avec l'ordre du jour suivant:

1. Rapport du conseil d'administration sur l'exercice écoulé.
2. Rapport des commissaires-vérificateurs des comptes.
3. Votation sur l'approbation de ces rapports et de leurs conclusions.
4. Nomination d'administrateurs.
5. Nomination des commissaires-vérificateurs pour l'exercice 1921-1922 et fixation de leur rémunération.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des commissaires-vérificateurs seront à la disposition des actionnaires au siège social chez MM. Archinard & Sandoz, 58, Rue du Stand, dès le 15 juin.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées du 17 au 23 juin, soit au siège social, soit au Comptoir d'Escompte de Genève, à Genève, contre dépôt des titres ou d'un certificat de dépôt dans une banque.

Genève, le 13 juin 1922.

(21166 X) 1631

Le conseil d'administration.

Stadtgemeinde Luzern

Rückzahlung von Obligationen

Gemäss Amortisationsplan und zufolge der vorgenommenen vorschritts-gemässen Auslosung gelangen folgende Obligationen zur Rückzahlung:

I. 3 1/2 % Anleihen von 1899

101 Obligationen, rückzahlbar am 31. Dezember 1922:

5	37	46	59	81	112	146	148	193	240	241	254	337
355	406	415	434	450	467	484	496	498	526	541	542	
592	620	623	659	683	692	699	731	734	737	738	767	774
795	806	821	843	852	873	890	897	925	1001	1010	1017	1024
1040	1051	1121	1136	1170	1181	1184	1201	1202	1214	1262	1270	1309
1317	1321	1358	1391	1400	1407	1410	1480	1584	1626	1630	1665	1668
1675	1695	1714	1758	1785	1786	1809	1833	1839	1875	2018	2019	2022
2029	2063	2071	2083	2084	2107	2134	2138	2231	2236			

Aus früheren Verlosungen sind noch ausstehend: von 1920 die Nummern 895 und 1336 und von 1921 die Nummer 113.

II. 3 1/2 % Anleihen von 1894

82 Obligationen, rückzahlbar am 15. Dezember 1922:

13	40	83	103	105	108	157	173	187	191	211	246	253
254	295	302	409	432	478	523	542	545	548	555	607	712
754	782	826	861	900	991	1015	1019	1082	1112	1121	1134	1169
1183	1198	1240	1255	1300	1397	1447	1448	1518	1525	1547	1610	1645
1647	1653	1677	1735	1738	1754	1776	1786	1977	1844	1876	1941	1974
1975	1987	1999	2028	2054	2062	2067	2168	2197	2217	2219	2220	2255
2256	2275	2326	2331	2345	2382	2385	2392	2443	2462	2463	2474	2485

Aus der Verlosung von 1921 ist noch ausstehend die Nummer 2189.

III. 4 % Anleihen von 1899

79 Obligationen, rückzahlbar am 31. Dezember 1922:

74	78	86	125	130	194	323	329	378	394	427	531	634
662	763	800	834	843	864	955	1019	1023	1051	1073	1153	1333
1380	1488	1522	1637	1686	1841	1880	2084	2107	2121	2132	2133	2160
2198	2220	2359	2382	2414	2423	2437	2465	2477	2498	2800	2885	2910
2913	2937	3040	3080	3165	3174	3195	3234	3299	3517	3539	3543	3857
4010	4039	4057	4165	4221	4231	4244	4257	4437	4525	4609	4631	4759

Aus der Verlosung von 1921 ist noch ausstehend die Nummer 1598.

Die Rückzahlung dieser Obligationen erfolgt gegen Einlieferung der Titel und der nicht verfallenen Zinscoupons bei den in denselben bezeichneten Zahlstellen, und es hört mit dem Rückzahlungstermin deren Verzinsung auf. 1633

Luzern, den 6. Juni 1922.

Die städtische Finanzdirektion.